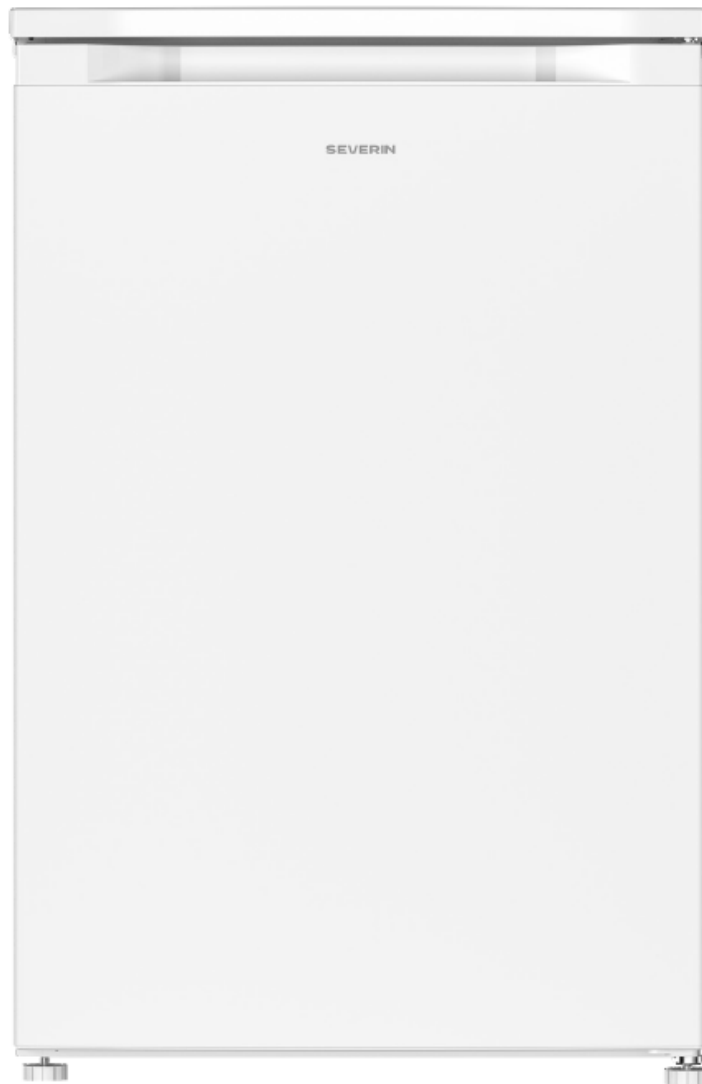


SEVERIN



Vážený zákazník,

pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Uschovajte ho na budúce použitie. Spotrebič smú používať iba osoby, ktoré sú oboznámené s bezpečnostnými pokynmi. Ak ho odovzdáte inej osobe, priložte k nemu aj tento návod.

Určené použitie

- Spotrebič je určený výhradne na skladovanie a uchovávanie potravín.
- Neručíme za prípadné vady vzniknuté nesprávnym používaním alebo nedodržaním pokynov v tomto návode.

- Táto mraziaca jednotka bez kompresora je určená na hlboké zmrazovanie a dlhodobé skladovanie zmrazených potravín, ako aj na výrobu ľadových kociek.
-

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:
 - zamestnanecké kuchynky v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - použitie v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
 - penzióny a ubytovanie typu „bed and breakfast“.
 - Spotrebič nie je určený na komerčné použitie ani na použitie v gastronómii a podobných veľkoobchodných prevádzkach.
-

VAROVANIE: NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! Horľavé materiály

- Spotrebič obsahuje ekologické, ale horľavé chladivo izobután (R600a).
- Je potrebné chrániť chladiaci systém počas prepravy aj po inštalácii.
- Ak dôjde k poškodeniu systému, spotrebič v žiadnom prípade nezapínajte.
- V takom prípade odstráňte otvorený oheň alebo zdroje zapálenia v blízkosti a miestnosť dôkladne vyvetrajte.
- Pri predaji, odovzdaní alebo likvidácii spotrebiča je potrebné upozorniť na izolačné penidlo cyklopentán (C5H10) a chladivo izobután (R600a). Ďalšie informácie sú uvedené v kapitole o likvidácii.
- VAROVANIE! Nepoškodzujte chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže poškodiť oči alebo spôsobiť zápal.
- VAROVANIE! Udržiavajte všetky vetracie otvory voľné. Zabezpečte vždy dostatočnú cirkuláciu vzduchu.
- VAROVANIE! Nepoužívajte elektrické spotrebiče (napr. výrobníky ľadu), ktoré nie sú uvedené v návode.
- VAROVANIE! Nepoužívajte mechanické ani iné prostriedky (napr. ohrievače) na urýchlenie odmrazovania.

- VAROVANIE! Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby nebol napájací kábel privretý alebo poškodený.
 - VAROVANIE! Neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky ani prenosné zdroje napájania za spotrebič.
 - Pred zapojením skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu kábla alebo spotrebiča. Ak áno, spotrebič nepoužívajte.
 - V spotrebiči sa nesmú skladovať výbušné látky, napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
 - Všetky opravy alebo zásahy smie vykonávať iba autorizovaný servisný technik, vrátane výmeny napájacej zástrčky.
 - Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami iba pod dohľadom alebo po poučení o bezpečnom používaní.
 - Deti od 3 do 8 rokov môžu spotrebič nakladať a vykladať.
 - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
 - Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - Na pravidelnú údržbu je vhodná vlažná voda s prídavkom umývacieho prostriedku. Ďalšie informácie sú v kapitole Čistenie a odmrázovanie (údržba).
-

Pokyny na skladovanie potravín

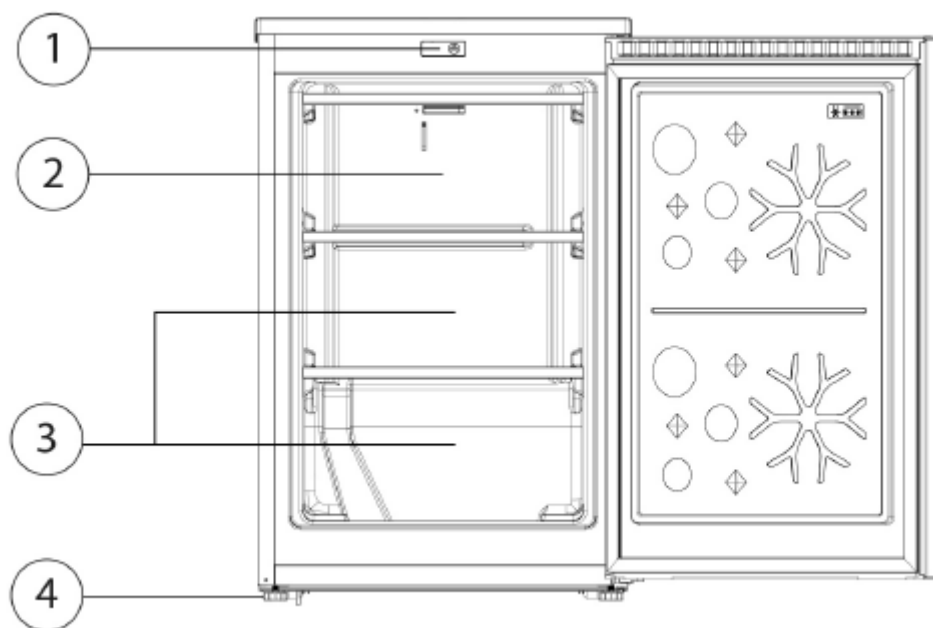
- Dlhé otváranie dverí môže výrazne zvýšiť teplotu vo vnútri spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, a odtokové systémy.
 - Skladujte nebalené potraviny (najmä surové mäso a ryby) v uzavretých nádobách, aby nedošlo ku kontaminácii.
 - Ak je mraznička dlhší čas prázdna, vypnite ju, odmrázte, vyčistite, osušte a nechajte dvere otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
 - Nepreťažujte police a priehradky, aby sa dali ľahko otvárať a zatvárať.
-

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Spotrebič sa môže prepravovať iba v obale a na inštaláciu sú potrebné dve osoby.

- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía.
- Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku, či nie je poškodená.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri skladovacieho priestoru.
- Na spotrebič neumiestňujte nádoby s tekutinami.
- Nezmrazujte sýtené nápoje ani teplé potraviny.
- Nezmrazujte tekutiny v sklenených nádobách alebo plechovkách.
- Nekonzumujte expirované potraviny – hrozí otrava jedlom.
- Už rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Nepoužívajte police, zásuvky ani dvere ako stupienok alebo oporu.
- Vnútro spotrebiča nepoužívajte s otvoreným ohňom alebo zdrojmi zapálenia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky:
 - pri poruche počas prevádzky;
 - pred čistením;
 - pri práci na spotrebiči.
- Neťahajte za kábel, vždy uchopte zástrčku.
- Vyhradzuje si právo na technické zmeny.
- Po vybratí z mrazničky nejedzte potraviny okamžite – hrozia omrzliny.
- Do mraziaceho priestoru siahnite iba suchými rukami – hrozia omrzliny.

Konfigurácia



1. Ovládací knoflík teploty

2. Sklopná priehradka

3. Zásuvky

4. Nastaviteľné nožičky

Preprava spotrebiča

- Počas prepravy je potrebné zabezpečiť všetky voľné časti vo vnútri aj na spotrebiči, aby nedošlo k ich poškodeniu.
- Spotrebič premiestňujte iba za spodnú časť krytu.
- Spotrebič by sa mal prepravovať vo zvislej polohe a nesmie byť naklonený o viac ako 30°. Po umiestnení spotrebiča ho nechajte stáť 1 hodinu pred pripojením do elektrickej siete.
- Ak bol spotrebič prepravovaný s náklonom väčším ako 30°, pred zapojením do siete počkajte 4 hodiny.

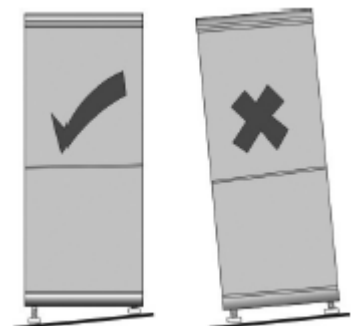
Pred prvým uvedením do prevádzky

- Odstráňte ochranné fólie a všetok obalový materiál vrátane prepravných poistiek políc a zásuviek.

- Obal zlikvidujte odborným spôsobom.
- Pri prvom spustení môžete zaznamenať mierny „nový“ zápach. Ten zmizne, keď spotrebič začne chlaďiť.
- Vnútorňý priestor vyčistite vlažnou vodou s prídavkom umývacieho prostriedku. Príslušenstvo čistite samostatne oplachovou vodou, nie v umývačke riadu.
- Pred vložením potravín nechajte spotrebič bežať 24 hodín, aby sa dosiahla cieľová teplota.

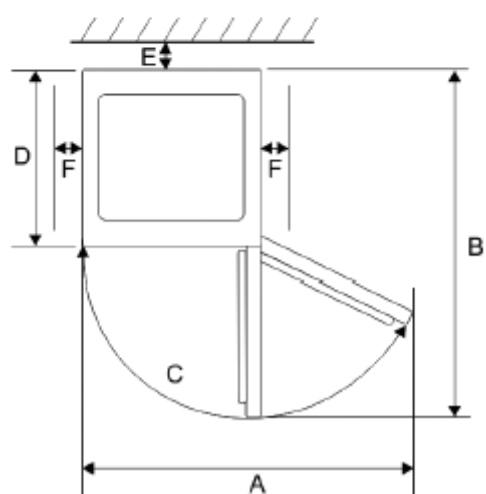
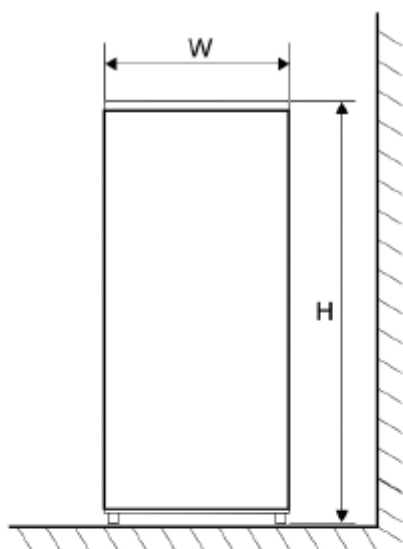
Inštalácia spotrebiča

- Spotrebič inštalujte v suchej a dobre vetranej miestnosti.
- Spotrebič možno používať pri vlhkosti max. 70 %.
- Informácie o vhodnej okolitej teplote (klimatická trieda) sú uvedené v technických údajoch na konci návodu.
- VAROVANIE! Pri prevádzke mimo stanovenej klimatickej triedy nemusí spotrebič udržať dostatočnú vnútornú teplotu.
- Neinštalujte spotrebič vonku.
- Majte na pamäti, že prístup k elektrickej zástrčke musí byť vždy možný.
- Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením. Neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla (sporák, kúrenie a pod.). Ak sa tomu nedá vyhnúť, vložte medzi spotrebič a zdroj tepla izolačnú bariéru.
- Tato chladnička není určena k vestavbě. Instalace přímo pod desku nebo do skříňky není povolena.
- Nerovnosti podlahy lze vyrovnat pomocí dvou výškově nastavitelných šroubovacích nožek vpředu, aby byla zajištěna stabilita.



Inštalačné rozmery

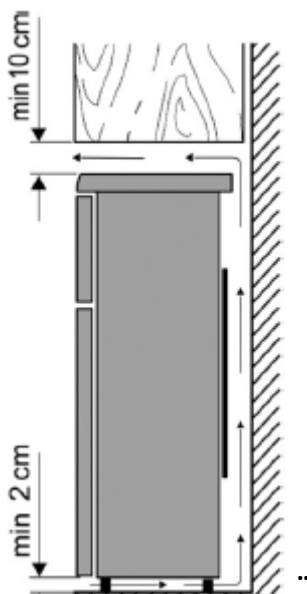
- Ak je spotrebič umiestnený bočne pri stene, ponechajte na strane minimálnu vzdialenosť 100 mm, aby bolo možné otvoriť dvere spotrebiča do uhla 90°.



Šírka (W) 550 mm
Hĺbka (D) 560 mm
Výška (H) 845 mm

A 910 mm
B 1053 mm
C 125°
E 50 mm
F 100 mm

Vetranie



Ohriaty vzduch za spotrebičom musí mať možnosť voľne cirkulovať. Z tohto dôvodu nesmie byť prúdenie vzduchu nijako obmedzené.

Dodržiavajte nasledujúce minimálne vzdialenosti:

- 100 mm nad spotrebičom
- 100 mm na každej strane
- 50 mm za spotrebičom

Upozornenie! Nezakrývajte prípadné existujúce vetracie otvory v zadnej časti hornej krycej dosky.

Pripojenie

- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že samotný spotrebič aj napájací kábel nie sú poškodené prepravou.
- Spotrebič pripájajte iba do uzemnenej (ochrannej) zásuvky. Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku.
- Spotrebič spĺňa smernice povinné pre označenie CE.
- Nepripájajte spotrebič k meniču (invertoru).
- Zástrčka by sa nemala dotýkať zadnej časti spotrebiča, aby sa zabránilo vibráciám a hluku.
- Spotrebič sa uvedie do prevádzky zasunutím zástrčky do zásuvky.
- Úplné vypnutie nastane iba vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

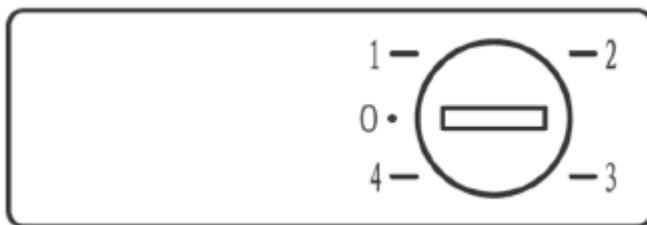
- Ak bol spotrebič odpojený od siete, po opätovnom zapojení počkajte približne 5 minút, než nastavíte regulátor teploty na požadovanú hodnotu.

Ovládanie

Teplota vo vnútri spotrebiča sa nastavuje pomocou regulátora teploty (polohy 0–4). Regulátor sa nachádza v hornej časti spotrebiča a možno ho otáčať pomocou mince.

- Poloha 1 = najvyššia teplota (najteplejšie v chladničke)
- Poloha 4 = najnižšia teplota (najchladnejšie v chladničke)

Odporúča sa kontrolovať vnútornú teplotu teplomerom a podľa potreby ju upraviť.



Tip!

Odporúčame teplotu **-18 °C** pre optimálne uchovanie potravín. Vyššia teplota môže skrátiť trvanlivosť potravín.

Dvere mrazničky

Dvere mrazničky by mali byť vždy zatvorené, aby nedošlo k rozmrazeniu potravín. Tým sa tiež znižuje tvorba ľadu a námrazy. Dvere preto otvárajte iba pri vyberaní alebo vkladaní potravín.

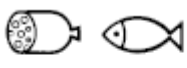
4-hviezdičkový mraziaci priestor

Spotrebič je vybavený 4-hviezdičkovým mraziacim priestorom. Dosahuje teploty -18 °C alebo nižšie, čo ho robí vhodným na zmrazovanie čerstvých potravín a dlhodobé skladovanie zmrazených potravín.

Mrazenie / skladovanie potravín

- Spotrebič je určený na mrazenie potravín, dlhodobé skladovanie zmrazených potravín a výrobu ľadových kociek.

- Čerstvé potraviny by sa mali zmraziť čo najrýchlejšie, aby sa nestratili živiny, vitamíny a pod. Preto je vhodné ukladať potraviny do jednej alebo dvoch vrstiev.
- Čerstvé potraviny nesmú prísť do kontaktu s už zmrazenými potravinami.
- Neprekračujte dennú mraziacu kapacitu! Jej hodnota je uvedená v technických údajoch na konci návodu.
- Doba mrazenia sa skracuje, ak sú potraviny rozdelené na menšie porcie a rovnomerne rozložené v priestore mrazničky.
- Teplota v chladiacej časti závisí od okolitej teploty, nastavenia regulátora a množstva uložených potravín.
- Mrazené potraviny skladujte iba správne zabalené. Vhodné sú potravinárske plastové vrecká alebo fólie či hliníková fólia. Pred zmrazením odstráňte čo najviac vzduchu a zabezpečte vzduchotesné uzavretie. Každé balenie označte obsahom, dátumom zmrazenia a dátumom spotreby.
- Nezmrazujte sýtené nápoje, teplé potraviny ani tekutiny v sklenených nádobách či fľašiach.
- Rozmrazujte potraviny v chladničke. Pri pomalom rozmrazovaní si potraviny zachovávajú chuť a uvoľnené chladivo môže pomôcť udržiavať teplotu v chladničke.
- Ak je spotrebič dlhší čas vypnutý (napr. pri výpadku prúdu), nechajte dvere zatvorené, aby sa predišlo väčším stratám chladu. Maximálna doba skladovania pri poruche je uvedená v technických údajoch na konci návodu. Vyššia vnútorná teplota skracuje dobu skladovania potravín.
- Údaje o dátume spotreby mrazených potravín sú uvedené v tabuľke podľa mesiacov.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

Skladovanie, čistenie a odmrazovanie

Skladovanie potravín

Neskladujte zmrazené potraviny dlhšie, než je uvedená doba v mrazničke. Vždy venujte pozornosť dátumu spotreby zmrazených potravín, ktorý uvádza výrobca.

Čistenie a odmrazovanie (údržba)

Čistenie

- Pred čistením alebo odmrazovaním vždy odpojte spotrebič zo siete. Sieťovú zástrčku vždy uchopte suchými rukami.
- Do spotrebiča nelejte vodu.
- Vnútrotný priestor čistite vlažnou vodou a pH-neutrálnym čistiacim prostriedkom. Príslušenstvo čistite samostatne v umývacej vode; nedávajte ho do umývačky riadu.
- Príslušenstvo čistite samostatne oplachovou vodou, nie v umývačke riadu.
- Nepoužívajte tvrdé kefy ani agresívne, abrazívne, alkoholové či iné drsné čistiace prostriedky.
- Po čistení všetko utrite čistou vodou a dôkladne osušte.
- Typový štítok vo vnútri spotrebiča sa nesmie pri čistení poškodiť ani odstrániť.

Odmrazovanie

Ak je vrstva ľadu hrubá približne 3 mm, je potrebné mrazničku odmraziť. Odporúča sa odmrazovať aspoň dvakrát ročne.

- Vyberte potraviny z mrazničky a uchovajte ich čo najchladnejšie, napríklad s chladiacimi vložkami v uzavretej nádobe. Pamätajte, že vyššia teplota skracuje trvanlivosť potravín, preto ich čo najskôr spotrebujte.
- Nechajte dvere otvorené. Na urýchlenie odmrazovania môžete do mrazničky vložiť hrnce s horúcou (nie vriacou) vodou.
- **Upozornenie!** Nepoužívajte mechanické ani iné prostriedky (napr. vykurovacie zariadenia) na urýchlenie odmrazovania.
- Potom vykonajte čistenie podľa časti „Čistenie“.
- Po cca 5 minútach nastavte regulátor teploty späť na požadovanú hodnotu.
- Presuňte vodiace puzdro z pravej strany na ľavú a kryt otvoru z ľavej strany na pravý otvor.

Tipy na úsporu energie

- Spotrebič inštalujte do chladnej, suchej a dobre vetranej miestnosti.

- Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a neumiestňujte ho blízko zdrojov tepla (sporák, kúrenie a pod.). Ak sa tomu nedá vyhnúť, použite izoláciu medzi spotrebičom a zdrojom tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory a mriežky. Zabezpečte dostatočnú cirkuláciu vzduchu na zadnej strane spotrebiča.
- Teplé potraviny nechajte pred uložením vychladnúť.
- Neotvárajte dvere príliš dlho pri vkladaní alebo vyberaní potravín – urýchľuje sa tvorba ľadu.
- Nenastavujte nižšiu teplotu, než je potrebné.

Prevádzkové zvuky

Pri zapnutí spotrebiča sa môžu objaviť typické prevádzkové zvuky:

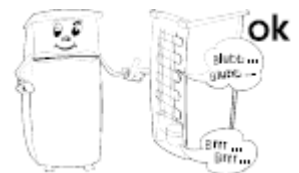
- Zvuk elektromotora vychádzajúci z kompresora. Pri spustení môže byť krátkodobovo hlasnejší.
- Zvuky v potrubí pri cirkulácii chladiva.

Zmena smeru otvárania dverí

- Záves dverí možno zmeniť z pravého otvárania na ľavé a naopak.
- **Varovanie!** Pred akýmkoľvek zásahom na spotrebiči vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Zmenu smeru otvárania dverí vždy vykonávajte s pomocou inej osoby, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu majetku.

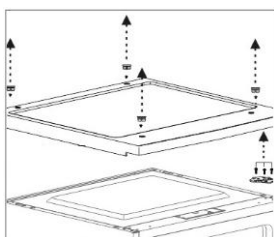
Pred začiatkom

- Vždy venujte pozornosť počtu podložiek na čapoch a skrutkách.
- Dvere vždy presne nastavte tak, aby tesne doliehali a správne sa zatvárali.

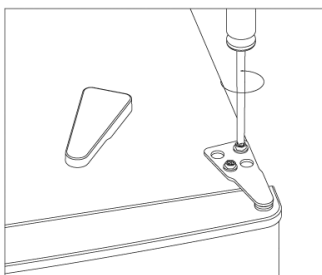


Postup

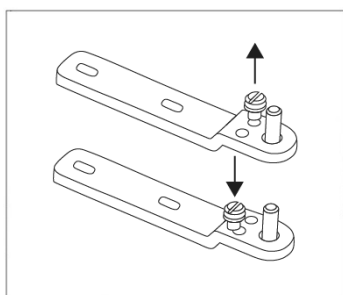
1. Odstráňte krytky otvorov, potom povoľte skrutky a odstráňte kryciu dosku.



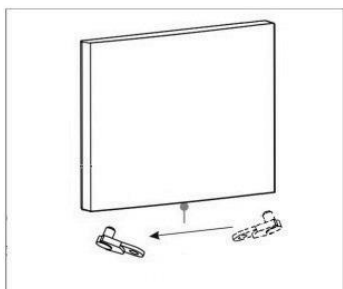
2. Povoľte skrutky upevňujúce horný záves dverí a záves odstráňte.



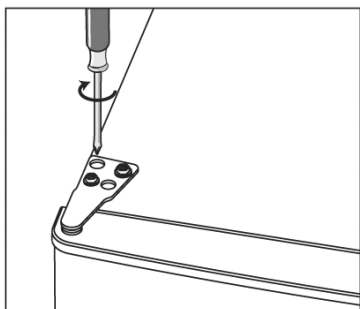
3. Vyberte dvere a položte ich na mäkký povrch, aby nedošlo k poškriabaniu.
4. Odskrutkujte spodný záves dverí. Odstráňte maticu a podložku, ktoré zabezpečujú čap v pravom otvore závesu. Čap vytiahnite, vložte ho do ľavého otvoru závesu a znovu ho namontujte spolu s podložkou a maticou.



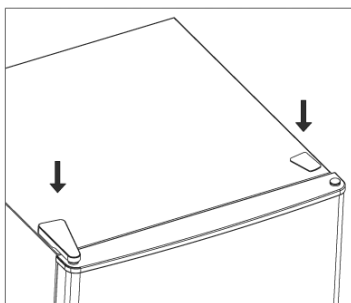
5. Naskrutkujte spodný záves dverí späť na opačnú stranu spotrebiča.
6. Na odstránenie dorazu dverí z pravej strany dverí vyskrutkujte upevňovaciu skrutku. Potom pripevnite doraz dverí na ľavú stranu.



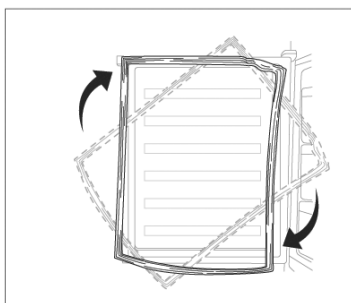
7. Nasadíte dvere mrazničky na spodný záves dverí. Pri montáži vždy zabezpečte, aby čap závesu zapadol do otvoru v dverách.
8. Pevne priskrutkujte horný záves dverí.



9. Nasadíte späť kryciu dosku, zaistíte ju skrutkami a vrátíte krytky otvorov.



10. Skontrolujte, či nie sú tesnenia dverí deformované. Ak áno, vyberte tesnenia dverí, otočte ich a znovu ich nasadíte.



11. Nakoniec skontrolujte, či sú dvere správne vyrovnané a či tesnia po všetkých stranách. Nastavte predné nastaviteľné nožičky tak, aby bol spotrebič stabilný a rovno stál na podlahe. Ak bol spotrebič naklonený o viac ako 30°, počkajte približne 4 hodiny pred jeho zapojením do elektrickej siete.

Likvidácia

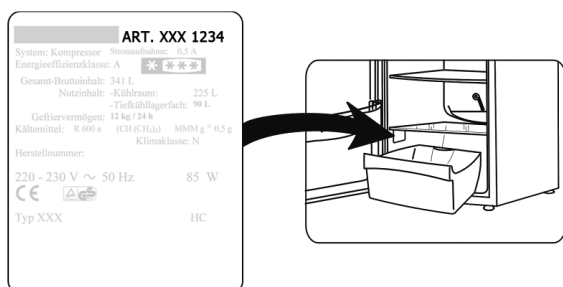
Spotrebiče označené týmto symbolom sa musia likvidovať oddelene od bežného domového odpadu. Tieto spotrebiče obsahujú cenné suroviny, ktoré možno recyklovať.

Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie ľudí. Informácie získate na obecnom úrade alebo u predajcu.

- Pred likvidáciou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte ju od spotrebiča.
- Pred likvidáciou spotrebiča demontujte dvere, aby nedošlo k náhodnému uzavretiu osôb vo vnútri.
- Ak sú svetlá odnímateľné bez poškodenia, pred likvidáciou ich vyberte.
- Chladivo izobután (R600a) a hnací plyn v izolácii cyklopentán (C5H10) sú horľavé látky, preto musia byť zlikvidované správnym spôsobom.
- Zabezpečte, aby nedošlo k poškodeniu trubiek chladiaceho okruhu pred správnou likvidáciou.

Údaje o záručnom a pozáručnom servise

Ak je potrebná oprava, kontaktujte servisnú linku a opíšte poruchu. Predtým si zapíšte číslo výrobku z typového štítku spotrebiča (pozri obrázok), pretože je potrebné na rýchle vybavenie požiadavky.



Databáza EPREL

Informácie o požiadavkách na ekodizajn a energetické označovanie nájdete v európskom registri výrobkov pre energetické označovanie (EPREL) na nasledujúcom odkaze:

<https://eprel.ec.europa.eu>.

Číslo výrobku, ktoré je potrebné v tomto registri zadať, nájdete na typovom štítku vášho spotrebiča (pozri obrázok vyššie).

Môžete tiež naskenovať QR kód na dodanom energetickom štítku.